



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 November 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 147 повестки дня

Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Первый доклад об исполнении бюджета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2014–2015 годов

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе приводится пересмотренная смета расходов на содержание Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов с учетом изменения параметров расходов, исходя из которых рассчитывались первоначальные ассигнования. Уменьшение потребностей в ресурсах является результатом изменения показателей инфляции и обменных курсов, которое частично компенсируется увеличением потребностей в результате корректировки стандартных ставок расходов и норм вакансий. Генеральной Ассамблее предлагается утвердить пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов в сумме 117 570 000 долл. США брутто (110 164 000 долл. США нетто), отражающей сокращение на 2 726 600 долл. США брутто (2 667 500 долл. США нетто).



I. Введение

1. Главная цель настоящего первого доклада об исполнении бюджета — привести пересмотренную смету расходов на содержание Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов с учетом изменения темпов инфляции и обменных курсов, а также стандартных ставок расходов и норм вакансий, исходя из которых рассчитывались первоначальные ассигнования.

2. Чистое уменьшение потребностей в ресурсах на 2 667 500 долл. США, обусловленное вышеупомянутыми техническими корректировками, показано в таблицах 1 и 2 ниже. В таблице 1 изменения отражены в разбивке по компонентам и основным определяющим факторам, а в таблице 2 — в разбивке по статьям расходов и основным определяющим факторам.

3. Объяснение различий в параметрах расходов, исходя из которых рассчитывались первоначальные ассигнования, дается в нижеследующих пунктах. Кроме того, в приложении показаны бюджетные предположения, которые использовались при исчислении первоначальных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов, и ставки, которые предлагаются в настоящем докладе.

Таблица 1

Сводные данные о предполагаемых расходах и поступлениях в разбивке по компонентам и основным определяющим факторам

(В тыс. долл. США)

Компонент	Ассигнования на 2014–2015 годы ^a	Прогнозируемые изменения				Итого	Предлагаемые пересмотренные ассигнования
		Обменные курсы	Темпы инфляции	Стандартные ставки расходов	Нормы вакансий		
A. Камеры	4 288,9	(90,2)	(58,6)	–	–	(148,8)	4 140,1
B. Канцелярия Обвинителя	18 791,3	(409,2)	(45,3)	(27,0)	(60,1)	(541,6)	18 249,7
C. Секретариат	86 355,6	(1 781,1)	(704,5)	101,1	1 306,4	(1 078,1)	85 277,5
D. Ведение документации и архивы	10 860,8	(222,6)	(16,9)	60,9	(779,5)	(958,1)	9 902,7
Общая сумма расходов (брутто)	120 296,6	(2 503,1)	(825,3)	135,0	466,8	(2 726,6)	117 570,0
Поступления							
Поступления по плану налогообложения персонала	7 465,1	(130,0)	(42,6)	50,5	63,0	(59,1)	7 406,0
Общая сумма (нетто)	112 831,5	(2 373,1)	(782,7)	84,5	403,8	(2 667,5)	110 164,0

^a Утвержденные в резолюции 68/257.

Таблица 2
Сводные данные о предполагаемых расходах в разбивке по статьям расходов и основным определяющим факторам

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Ассигнования на 2014-2015 годы ^a	Прогнозируемые изменения				Итого	Предлагаемые пересмотренные ассигнования
		Обменные курсы	Темпы инфляции	Стандартные ставки расходов	Нормы вакансий		
Должности	23 927,0	(646,9)	361,7	84,5	403,8	203,1	24 130,1
Прочие расходы по персоналу	42 290,4	(938,1)	(600,6)	—	—	(1 538,7)	40 751,7
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	4 091,7	(90,2)	(58,3)	—	—	(148,5)	3 943,2
Консультанты	160,4	(3,7)	(2,2)	—	—	(5,9)	154,5
Эксперты	541,3	(12,9)	(8,0)	—	—	(20,9)	520,4
Поездки представителей	197,2	0,0	(0,3)	—	—	(0,3)	196,9
Поездки персонала	3 060,3	0,0	(4,4)	—	—	(4,4)	3 055,9
Услуги по контрактам	11 585,0	(228,3)	(167,1)	—	—	(395,4)	11 189,6
Общие оперативные расходы	11 899,3	(262,7)	(175,2)	—	—	(437,9)	11 461,4
Представительские расходы	22,3	(0,6)	(0,3)	—	—	(0,9)	21,4
Принадлежности и материалы	832,2	(18,6)	(12,0)	—	—	(30,6)	801,6
Мебель и оборудование	7 622,4	(162,8)	(109,0)	—	—	(271,8)	7 350,6
Переоборудование помещений	6 253,0	(8,3)	(7,0)	—	—	(15,3)	6 237,7
Субсидии и взносы	349,0	-	-	—	—	-	349,0
Налогообложение персонала	7 465,1	(130,0)	(42,6)	50,5	63,0	(59,1)	7 406,0
Общая сумма (брутто)	120 296,6	(2 503,1)	(825,3)	135,0	466,8	(2 726,6)	117 570,0
Поступления							
Поступления по плану налогообложения персонала	7 465,1	(130,0)	(42,6)	50,5	63,0	(59,1)	7 406,0
Общая сумма (нетто)	112 831,5	(2 373,1)	(782,7)	84,5	403,8	(2 667,5)	110 164,0

^a Утвержденные в резолюции 68/257.

II. Объяснение изменений чистых потребностей

4. В результате отраженных в таблицах 1 и 2 изменений, обусловленных основными определяющими факторами, потребности в ресурсах на покрытие расходов уменьшились бы на 2 726 600 долл. США и общая сумма пересмотренных ассигнований составила бы 117 570 000 долл. США (брутто). Ниже дается подробная разбивка (в тыс. долл. США):

Ассигнования ^a	120 296,6	
Различия в бюджетных предположениях		
Изменение обменных курсов	(2 503,1)	На основе операционных обменных курсов Организации Объединенных Наций
Изменение предполагаемых темпов инфляции	(825,3)	На основе индексов потребительских цен, введенных в действие множителей коррективов по месту службы и разницы между фактическими и заложенными в бюджет корректировками на разницу в стоимости жизни
Корректировка стандартных ставок расходов на выплату окладов и общих расходов по персоналу	135,0	На основе анализа фактических данных по заработной плате, общих расходов по персоналу и положений о размерах налогообложения персонала
Корректировка норм вакансий	466,8	На основе анализа показателей доли вакантных должностей
Пересмотренная общая сумма (брутто)	117 570,0	

^a Утвержденные в резолюции 68/257.

A. Изменение обменных курсов

(Сокращение: 2 503 100 долл. США)

5. Основой для пересчета могут служить либо средние операционные обменные курсы, которые действовали до настоящего момента в течение двухгодичного периода (метод усреднения), либо операционные курсы, которые действовали на момент пересчета (последний курс). Следует напомнить, что в своем докладе по отчетности Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года (A/51/5 (Vol.I), глава II, пункт 110), Комиссия ревизоров рекомендовала использовать в качестве основы для бюджетного прогнозирования, связанного с операционными обменными курсами, метод усреднения, а не последние из имеющихся обменных курсов. Генеральный секретарь указывал, что было бы нецелесообразно заранее определять, какой метод — усреднение или данные за последний месяц — следует использовать для прогнозирования и пересчета бюджета, и что такое решение следует принимать при каждом пересчете бюджета. Это мнение было доведено до сведения Генеральной Ассамблеи и одобрено Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (A/51/7/Add.6, пункт 5), который указал, что Генеральному секретарю следует использовать такие курсы, которые позволяют получить наименьшую смету.

б. В настоящем докладе об исполнении бюджета ассигнования на период с января по октябрь 2014 года рассчитаны исходя из фактически действовавших обменных курсов, а ассигнования на период с ноября по декабрь 2014 года рассчитаны исходя из обменного курса за октябрь 2014 года. Что касается 2015 года, то в случае евро и танзанийского шиллинга применялся курс за октябрь 2014 года (последний курс), с тем чтобы получить наименьшую по величине потребностей смету в соответствии с установленной методологией. Сокращение на 2 503 100 долл. США отражает уменьшение потребностей на двухгодичный период 2014–2015 годов вследствие повышения курса доллара США по отношению к соответствующим валютам (см. диаграммы I и II ниже).

Диаграмма I

Динамика евро по отношению к доллару США: 2014 год

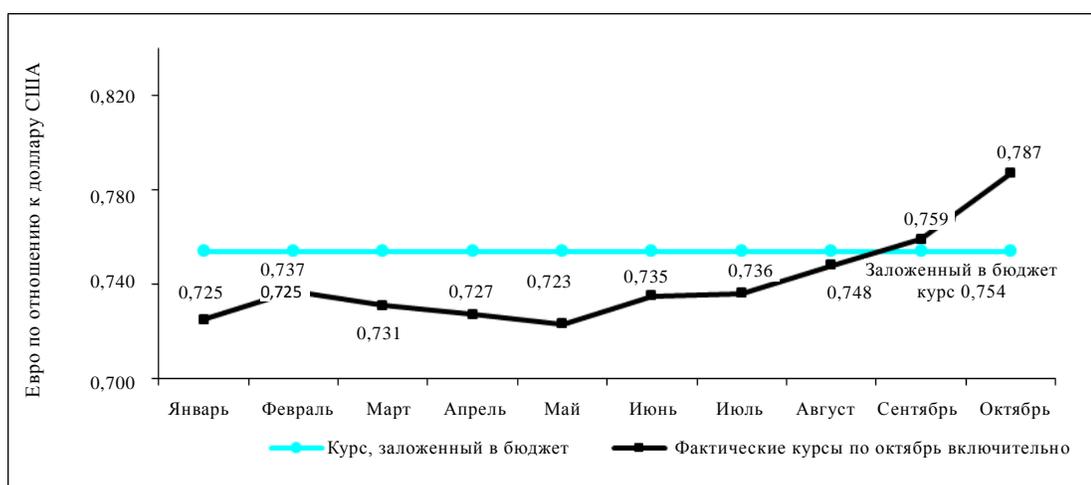
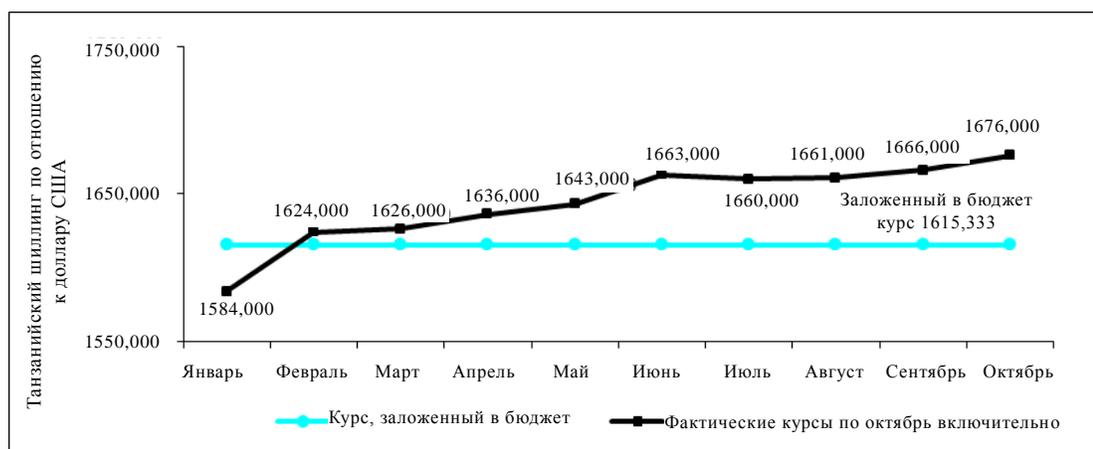


Диаграмма II

Динамика танзанийского шиллинга по отношению к доллару США: 2014 год



В. Изменение предполагаемых темпов инфляции

(Сокращение: 825 300 долл. США)

7. Пересмотренные прогнозируемые темпы инфляции, исходя из которых рассчитываются все статьи расходов Международного остаточного механизма в Аруше и Гааге, определены на основе следующих показателей: а) множителей коррективов по месту службы, введенных в действие Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) для сотрудников категории специалистов и выше на период с января по октябрь 2014 года, и прогнозов, основанных на данных КМГС; б) разницы между фактическими и заложенными в бюджет корректировками на разницу в стоимости жизни, определяемой исходя из фактических преобладающих рыночных условий в 2014 году для сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий и прогнозируемых рыночных условий на 2015 год; и с) последней имеющейся информации об индексах потребительских цен, взятой из журнала «Экономист», применительно к статьям расходов, не связанным с должностями.

8. Уменьшение потребностей связано в основном с уменьшением потребностей по статьям расходов, не связанным с должностями, вследствие более низких темпов инфляции по сравнению с теми, исходя из которых рассчитывались первоначальные ассигнования.

С. Корректировка стандартных ставок расходов

(Увеличение: 135 000 долл. США)

9. Увеличение на 135 000 долл. США является чистым результатом корректировки стандартных ставок расходов на выплату окладов, общих расходов по персоналу и ставок налогообложения персонала. Пересмотр стандартных ставок расходов на выплату окладов в 2014 году произведен исходя из фактических данных о средних размерах заработной платы, которые выплачивались по настоящий момент, в разбивке по категориям и классам/разрядам в каждом месте службы. Для целей настоящего доклада среднемесячные размеры заработной платы за период с января по сентябрь 2014 года в Аруше и Гааге были проанализированы по каждой категории и классу/разряду и сопоставлены с теми размерами, исходя из которых рассчитывались первоначальные ассигнования. Прогнозируемые показатели на 2015 год исчислены с учетом тенденций, которые наблюдались в 2014 году.

10. Общие расходы по персоналу закладываются в бюджет в виде процента от размера чистых окладов для каждого места службы. К общим расходам по персоналу относятся расходы, связанные с надбавками, пособиями и льготами, назначениями, переводами и увольнениями сотрудников. Корректировка общих расходов по персоналу производится на основе анализа фактической величины общих расходов по персоналу в двух указанных местах службы за двухгодичный период 201–2013 годов, а также фактической величины таких расходов по настоящий момент 2014 года по сравнению со ставками, исходя из которых рассчитывались первоначальные ассигнования.

D. Нормы вакансий

(Увеличение: 466 800 долл. США)

11. Увеличение на 466 800 долл. США обусловлено корректировкой норм вакансий на 2014–2015 годы с учетом фактических показателей доли вакантных должностей в 2014 году, как указано в приложении к настоящему докладу.

III. Решение, которое предлагается принять Генеральной Ассамблее

12. Генеральной Ассамблее предлагается:

- a) принять к сведению настоящий доклад;
- b) утвердить пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов в сумме 117 570 000 долл. США брутто (110 164 000 долл. США нетто), отражающей сокращение на 2 726 600 долл. США брутто (2 667 500 долл. США нетто).

Приложение

Бюджетные предположения в отношении Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на двухгодичный период 2014–2015 годов

Бюджетные параметры	Гаага				Аруша			
	Первоначальные ассигнования		Ассигнования, представленные в настоящем докладе		Первоначальные ассигнования		Ассигнования, представленные в настоящем докладе	
	2014 год	2015 год	2014 год	2015 год	2014 год	2015 год	2014 год	2015 год
Обменный курс ^a	0,754	0,754	0,749	0,787	1 615,333	1 615,333	1 649,250	1 676,000
Темпы инфляции (в процентах)	1,30	2,40	0,40	1,30	7,20	8,40	6,20	8,40
Множитель корректива по месту службы (в процентах)	55,52	55,72	56,38	48,20	53,70	57,47	53,38	53,48
Ставка общих расходов по персоналу (в процентах)	38,54	38,54	39,71	39,71	64,30	64,30	59,61	59,61
Нормы вакансий для сохраняемых должностей (в процентах)								
Категория специалистов и выше	8,80	8,80	26,20	26,20	15,70	15,70	26,20	26,20
Категория общего обслуживания и смежные категории	0,20	0,20	19,60	19,60	4,60	4,60	19,60	19,60
Нормы вакансий для новых должностей (в процентах)								
Категория специалистов и выше	50,00	50,00	26,20	26,20	50,0	50,0	26,20	26,20
Категория общего обслуживания и смежные категории	40,00	40,00	19,60	19,60	40,0	40,0	19,60	19,60

^a Гаага: евро по отношению к доллару США; Аруша: танзанийский шиллинг по отношению к доллару США.